

Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Instruções para o uso

SISTEMA STIRANTE

IT	**SISTEMA STIRANTE**	pagina	1
EN	**IRONING SYSTEM**	page	12
FR	**SYSTÈME DE REPASSAGE**	page	23
DE	**BÜGELSYSTEM**	Seite	34
ES	**SISTEMA DE PLANCHADO**	página	45
PT	**FERRO DE ENGOMAR**	página	56

IMETEC

www.imetec.com
gspr.tenactagroup.com

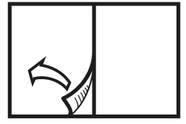
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5 IT-24052 Azzano S. P.

MI004668
190425

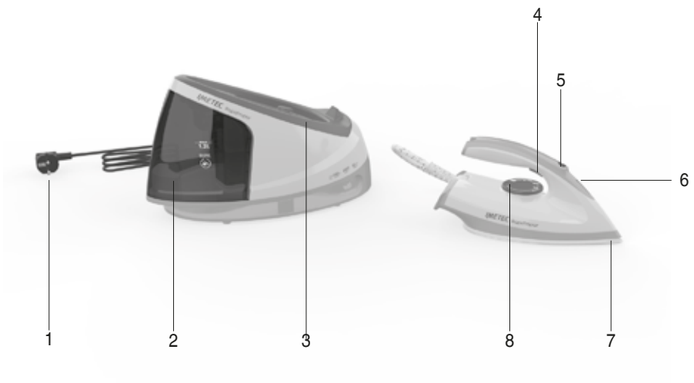
IT	Dal sito web riportato è possibile sempre scaricare il manuale nella versione più aggiornata
EN	You can always download the most updated version of the manual from the website indicated
FR	À partir du site web indiqué, il est toujours possible de télécharger le manuel dans sa version la plus récente
DE	Auf der angeführten Website können Sie jederzeit die neueste Version des Handbuchs herunterladen
ES	En el sitio web indicado, siempre es posible descargar la última versión del manual
PT	No site indicado pode sempre descarregar o manual na versão mais atualizada

TYPE S3901

IMETEC



[A]



ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Questo prodotto è stato progettato per funzionare con acque di rubinetto discretamente dure (fino a 18° f).
Per informazioni relative alla durezza della vostra acqua, contattare il vostro ente di erogazione idrica.
Nel caso in cui l'acqua del vostro rubinetto superasse il valore di 18° f, utilizzare uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:
· acqua del vostro rubinetto diluita con acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro (1:1 o 1:2) per ottenere un valore <18° f.
· acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.
Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il nostro personale qualificato al numero verde 800234677
Non utilizzare acque demineralizzate o distillate.

WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED

This product is designed to work with fairly hard tap water (up to 18°F).
For information about the hardness of your water, contact your water supply company.
If your tap water exceeds the value of 18° f, use one of the types of water indicated below:
· tap water diluted with unscented demineralised water for irons (1:1 or 1:2) to obtain a value of <18°F.
· bottled mineral water available in supermarkets.
Do not use demineralised or distilled water.

AVERTISSEMENT : TYPE D'EAU À UTILISER

Ce produit est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet très dure (jusqu'à 18°F).
Pour plus d'informations sur la dureté de votre eau, contacter votre société d'alimentation en eau.
Si votre eau du robinet dépasse la valeur de 18°F, utilisez un des types d'eau indiqués ci-dessous :
· eau du robinet diluée avec de l'eau déminéralisée sans fragrance pour fers (1:1 ou 1:2) afin d'obtenir une valeur de <18°F.
· eau minérale en bouteille disponible dans les supermarchés.
Ne pas utiliser d'eau déminéralisée ou distillée.

WARNUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS

Dieses Produkt ist für den Betrieb mit ziemlich hartem Leitungswasser geeignet (bis zu 18 °fH).
Für Informationen zum Härtegrad Ihres Leitungswassers wenden Sie sich bitte an Ihre Wasserwerke.
Falls Ihr Leitungswasser den Wert von 18 °f überschreitet, verwenden Sie bitte eine der unten angegebenen Wasserarten:
· Leitungswasser verdünnt mit duftfreiem demineralisiertem Wasser für Bügeleisen (1:1 oder 1:2), um einen Wert < 18 °f zu erhalten.
- in Supermärkten erhältliches Mineralwasser in Flaschen.
Kein entmineralisiertes oder destilliertes Wasser verwenden.

ADVERTENCIA: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

Este producto está diseñado para funcionar con agua del grifo bastante dura (hasta 18 °F).

Para obtener información sobre la dureza del agua, póngase en contacto con su compañía de suministro de agua.

Si el agua del grifo excede el valor de 18 °F, utilice uno de los tipos de agua que se indican a continuación:

· agua del grifo diluida con agua desmineralizada no perfumada para planchas (1:1 o 1:2) para obtener un valor <18°F.

Agua mineral embotellada disponible en supermercados.

No utilice agua desmineralizada ni destilada.

AVISO: TIPO DE ÁGUA A UTILIZAR

Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira razoavelmente dura (até 18 °F).

Para mais informações acerca da dureza da água, contacte a empresa de abastecimento de água.

Se a água da torneira ultrapassar 18 °F, utilize um dos tipos de água indicados abaixo:

· água da torneira com água desmineralizada não perfumada para ferros (1:1 ou 1:2) para obter valor <18 °F.

· água mineral engarrafada disponível em supermercados.

Não utilize água desmineralizada ou destilada.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS

IMETEC TYPE S3901

220-240 V 50 Hz
2020-2400 W

TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

REG.UE 2023/826	
OFF MODE	
0,3 W	0 min
STANDBY MODE	
----	----

IT

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Fine utilizzo	pag. 8
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 2	Manutenzione e conservazione	pag. 8
Legenda simboli	pag. 5	Problemi e soluzioni	pag. 9
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 5	Smaltimento	pag. 10
Preparazione	pag. 6	Assistenza e garanzia	pag. 10
Accensione	pag. 6	Guida illustrativa	pag. I-II
Utilizzo	pag. 6	Dati tecnici	pag. III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.**



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.
I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- **Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro a vapore a pressione per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.**
- **Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull' alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).**
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**

ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- **⃠ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**
- **⃠ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- **⃠ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.**
- **⃠ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.**
- **L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete di alimentazione.**
- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**
- **La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.**
- **⃠ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.**
- **⃠ NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.**

- ⃠ **NON erogare vapore quando il ferro è appoggiato sull'apposito tappetino.**
- **Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.**
- **Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie stabile, piana e resistente al calore.**
- **Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.**
- ⃠ **NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.**
- **La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.**
- **Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.**
- **Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono arte integrante dell'apparecchio.**
- ⃠ **NON utilizzare prolunghe o adattatori.**

LEGENDA SIMBOLI

	*Attenzione/Pericolo*		*Divieto*
	*Attenzione! Superficie che scotta*		*Informazioni*
●	*Posizione 1 pallino. Adatta a stirare tessuti sintetici come ad es: viscosa, poliestere*	●●	*Posizione 2 pallini. Adatta a stirare tessuti come seta e lana*
●●●	*Posizione 3 pallini. Adatta a stirare tessuti come cotone*	MAX	*Temperatura massima. Adatta a stirare tessuti come jeans e lino*
	*Livello massimo di riempimento*		*Vapore*
	*Non utilizzare vapore*	CALC CLEAN	*Funzione di pulizia del calcare CALC CLEAN*

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

1. Cavo di alimentazione
2. Serbatoio estraibile
3. Tappetino poggiaferro
4. Tasto richiesta vapore e supervapore
5. Tasto spia CALC CLEAN
6. Spia controllo temperatura
7. Piastra del ferro
8. Manopola regolazione temperatura

PREPARAZIONE

Estrarre il serbatoio (2) attraverso l'apposita maniglia posta sul fondo.
Riempire con acqua fino al livello desiderato, in ogni caso non superare il livello massimo indicato sul serbatoio.



Riagganciare il serbatoio al prodotto.

È possibile riempire il serbatoio in ogni momento anche quando il prodotto è in utilizzo.

IMPORTANTE: Questo prodotto è stato progettato per funzionare con acque di rubinetto discretamente dure (fino a 18° f). Non utilizzare acqua profumata, aceto, agenti disincrostanti.

ACCENSIONE

Inserire la spina di alimentazione (1) nell'apposita presa.
Un breve segnale acustico e l'accensione della spia (6) indicano che il prodotto è in funzione. Attendere circa 1 minuto fino all'emissione di un nuovo segnale acustico che indicherà che il ferro è pronto per essere utilizzato.



Impostare la temperatura di stiratura in base al tipo di tessuto utilizzando la manopola per regolazione temperatura (8).



UTILIZZO

ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.

ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA.

Per impostare la temperatura corretta è sufficiente ruotare il termostato selezionando il tipo di tessuto da stirare.



Per stirare tessuti sintetici tipo viscosa o poliestere selezionare la posizione ● (1 pallino – solo a secco)
Per stirare tessuti come seta e lana selezionare la posizione ● ● (2 pallini – solo a secco)
Per stirare tessuti come cotone selezionare la posizione ● ● ● (3 pallini)
La posizione MAX è adatta per capi difficili come jeans o lino.

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra si accende ad intervalli, indicando che la temperatura selezionata viene mantenuta.

I tessuti con il seguente simbolo non sono stirabili: 

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)

Non premere il pulsante richiesta vapore (4) e stirare a secco

STIRATURA CON VAPORE

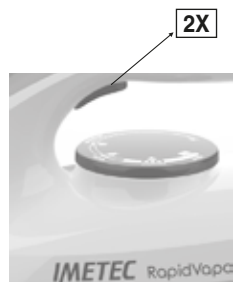
Dopo aver selezionato ● ● ● o MAX, premere il pulsante richiesta vapore (4) per stirare con vapore.
Non utilizzare pulsante richiesta vapore per le posizioni 1 e 2 pallini



FUNZIONE SUPERVAPORE

Premere con un veloce doppio click il pulsante del super vapore (4) per ottenere un getto di vapore extra per rimuovere le pieghe più difficili.

La funzione supervapore necessita di un intervallo di tempo tra una richiesta e l'altra.



ⓘ **NOTA: L'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte, tra la posizione 3 pallini e la posizione temperatura massima, come indicato dal simbolo sulla manopola per regolazione temperatura (8).**
Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono fuoriuscire dalla piastra gocce d'acqua.

FINE UTILIZZO

SPEGNIMENTO
Togliere spina (1) del prodotto dalla presa di corrente.
Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riporlo.

ATTENZIONE! Rischio incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.

Una volta terminata la sessione di stiratura svuotare il serbatoio per evitare ristagno di acqua e formazione di impurità e batteri.

Per svuotare il serbatoio:
Estrarre il serbatoio attraverso la maniglia posta sul fondo.

Svuotare il serbatoio facendo defluire tutta l'acqua presente al suo interno.
Riagganciare il serbatoio alla base del prodotto.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Eseguire la procedura sottostante in accordo con le avvertenze di sicurezza

CALC CLEAN SYSTEM - Funzione di pulizia dal calcare.

Esegui la pulizia del calcare ogni volta che il tasto spia luminoso Calc clean (5) inizia a lampeggiare.



Verifica che sia presente acqua nel serbatoio e che la manopola della temperatura sia impostata sulla posizione CALC CLEAN /MAX.



Posiziona il ferro sopra un recipiente e tieni premuto per circa 10 secondi il tasto luminoso CALC CLEAN. La spia luminosa rossa diventerà fissa e Il ferro comincerà la fase di pulizia che durerà circa 2 minuti. Durante questa fase è naturale l'emissione di acqua, vapore e particelle di calcare dalla piastra.
Non muovere il ferro finché la pulizia non sarà conclusa.



Quando il segnale acustico e la spia luminosa si spengono, la pulizia è terminata. Prima di riprendere la stiratura passare la piastra su uno straccio di cotone per rimuovere eventuali residui.



La funzione CALC CLEAN può, in ogni caso, essere attivata in qualsiasi momento qualora se ne presenti la necessità.

In quel caso è sufficiente premere il tasto Clean per 10 secondi sempre avendo cura di mettere sotto il ferro un recipiente per raccogliere l'acqua.

ⓘ **NOTA:** Il tasto spia CALC CLEAN è attivo solo quando si accende il promemoria che illumina la spia rossa ed emette il segnale acustico.
Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la pulizia CALC CLEAN.
Non interrompere il processo CALC CLEAN mentre questo è in funzione.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La piastra del ferro (7) rimane fredda o non si scalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina del cavo di alimentazione (1) è correttamente inserita o provare a inserirla in un'altra presa.
		Verificare che la manopola di regolazione temperatura (8) non sia posizionata sulla temperatura minima.
La spia controllo temperatura (6) piastra si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Le impurità che fuoriescono dai fori, macchiano i vestiti.	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o decalcificanti.	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto. Non aggiungere additivi all'acqua.
	State utilizzando l'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra fuoriesce acqua.	La temperatura della piastra del ferro (8) regolata su un livello troppo basso.	Ruotare la manopola regolazione temperatura (8) nella posizione ●●● o MAX.
	Eccessivo utilizzo del tasto di richiesta vapore (4).	Aumentare l'intervallo tra i getti di vapore.
Il ferro emette un segnale acustico e lampeggia la spia CALC CLEAN	E' il momento di eseguire la pulizia CALC CLEAN	Vedere capitolo Manutenzione e Conservazione.
Dopo la pulizia CALC CLEAN il ferro rilascia piccoli residui di calcare bianco	La pulizia non ha rimosso totalmente il calcare formatosi all'interno.	Ripetere la procedura di rimozione del calcare: in questo modo, il ferro verrà risciacquato nuovamente e tutti i residui di calcare saranno rimossi.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.
In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- **a.** danni da trasporto o da cadute accidentali,
- **b.** errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- **c.** riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- **d.** mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- **e.** prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- **f.** mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- **g.** utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- **h.** utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- **i.** danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.
La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.
Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza
La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato.
L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.



INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.

EN

WARNING! Instructions and warnings for safe use.
Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

CONTENTS

Introduction	page 12	End of use	page 19
Safety notes	page 13	Maintenance	page 19
Key to symbols used	page 16	Troubleshooting	page 20
Description of the appliance and accessories	page 16	Disposal	page 21
Preparation	page 17	Support and warranty	page 21
Switch-on	page 17	Illustrative guide	page I-II
Use	page 17	Technical data	page III

SAFETY NOTES

EN

- **After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage due to transportation. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.
Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a pressurized steam iron for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.**
- **Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**



WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- ⃠ **DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**
- ⃠ **DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- ⃠ **DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.**
- ⃠ **DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.**
- **The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.**
- **Always disconnect the appliance from the mains before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.**
- ⃠ **DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter**.
- ⃠ **DO NOT leave this appliance in contact with or near materials and surfaces that are easily flammable or can be damaged by heat.**
- ⃠ **DO NOT dispense steam when the iron is resting on its mat.**
- **The iron must be used and rested on a stable surface.**
- **Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable flat surface.**

- **When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.**
- **⃠ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.**
- **The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.**
- **See the external packaging for the characteristics of the appliance.**
- **Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.**
- **⃠ DO NOT use extension cords or adaptors.**

KEY TO SYMBOLS USED

	*Caution/Warning/Danger*		*Forbidden*
	*Warning! Hot surface*		*Information*
●	*"1 spot" position. Suitable for ironing synthetic fabrics such as viscose and polyester*	●●	*"2 spots" position. Suitable for ironing fabrics such as silk and wool*
●●●	*"3 spots" position. Suitable for ironing fabrics such as cotton*	**MAX**	*Maximum temperature. Suitable for ironing fabrics such as denim and linen*
	*Max fill-up level*		*Steam*
	*Do not use steam*	CALC CLEAN	*CALC CLEAN scale removal function*

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

1. Power cable
2. Removable tank
3. Iron support mat
4. Steam request and super-steam button
5. CALC CLEAN indicator light button
6. Temperature control indicator light
7. Plate
8. Temperature adjustment knob

PREPARATION

Remove the tank (2) using the relative handle on the base.
Pour water into the tank, up to the required level. Do not exceed the maximum level indicated on the tank itself.



Reconnect the tank to the appliance.

The tank can be refilled at any time, even when the appliance is being used.

IMPORTANT: This product is designed to work with fairly hard tap water (up to 18°F). Do not used scented water, vinegar or descaling agents.

SWITCH-ON

Insert the power supply plug (1) in the mains socket.
A brief acoustic signal and the illumination of the indicator light (6) will indicate that the appliance has been switched on. Wait until you hear the second acoustic signal (about 1 minute), indicating that the iron is ready for use.



Use the temperature adjustment knob (8) to set the ironing temperature according to the type of fabric.



USE

WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.

WARNING! DO NOT pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.

WARNING! DO NOT use water from dryers, air-conditioners, water from tumble dryers, filtered water with water softeners and rain water.

EN

SETTING THE TEMPERATURE.

To set the right temperature, just rotate the thermostat to select the type of fabric you want to iron.



To iron synthetic fabrics such as viscose or polyester, select position ● (1 spot - dry ironing only)

To iron fabrics such as silk or wool, select position ● ● (2 spots - dry ironing only)

To iron fabrics such as cotton, select position ● ● ● (3 spots)

The MAX position can be used for difficult fabrics such as denim or linen.

The soleplate temperature LED flashes intermittently while ironing, thereby indicating that the selected temperature is maintained.

Fabrics with the following symbols may not be ironed:

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)

Do not press the steam request button (4). Dry ironing only

IRONING WITH STEAM

After selecting ● ● ● or MAX, press the steam request button (4) to iron with the aid of steam.

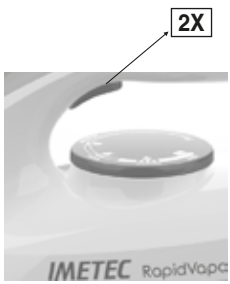
Do not use the steam request button for the 1-spot and 2-spot positions.



SUPER-STEAM FUNCTION

Quickly press the super-steam button (4) twice for an extra steam jet when removing stubborn creases.

After using the super-steam function, wait a few moments before using it again.



ⓘ **NOTE: Steam can only be used at the highest temperatures (between the 3-spot position and the maximum temperature position), as indicated by the symbol on the temperature adjustment knob (8).**
If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.

END OF USE

EN

SWITCHING OFF

Remove the plug (1) from the mains socket.
Wait for the product to cool completely before putting it away.

WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.

When you have finished ironing, empty the tank to avoid water stagnation and the formation of impurities and bacteria.

To drain the tank:
Remove the tank using the relative handle on the base.

Drain off all the water in the tank.
Reconnect the tank to the appliance base.

MAINTENANCE

Respect the safety warnings when following the procedure below.

CALC CLEAN SYSTEM - Scale removal function.

Remove the limescale every time the Calc clean indicator light button (5) starts flashing.



Make sure there is water in the tank, and that the temperature knob is set to the CALC CLEAN /MAX position.



Position the iron above a container and press the CALC CLEAN indicator light button for about 10 seconds
The red indicator light will remain fixed and the iron will begin the cleaning phase (which lasts about 2 minutes). During this time, water, steam and scale particles will emerge from the plate.
Do not move the iron until the cleaning process has ended.



When the acoustic signal and the indicator light go off, this means the cleaning process has been completed. Before starting to iron again, wipe the plate with a cotton cloth to remove any residue.



The CALC CLEAN function can, in any case, be activated at any time as needed.

Just press the Clean button for 10 seconds, always making sure there is a container underneath the iron to collect the water.

ⓘ **NOTE:** the CALC CLEAN indicator light button is only active when the memo is activated, illuminating the indicator light and emitting the acoustic signal.
Do not leave the appliance unattended while the CALC CLEAN function is active.
Do not interrupt the CALC CLEAN process once it has begun.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The plate (7) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Make sure the power supply cable plug (1) is inserted correctly, or try inserting it in another socket.
		Check the temperature adjustment knob (8) is not set at the minimum temperature.
The plate temperature indicator light (6) switches on and off.	Normal procedure.	The indicator light switches on and off to indicate the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached.
Impurities emerge from the holes, dirtying the fabrics.	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used.	These substances damage the appliance. Do not add additives to the water.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate.	The plate (8) temperature setting is too low.	Rotate the temperature adjustment knob (8) to ●●● or MAX.
	The steam request button (4) has been over-used.	Wait slightly longer between one steam jet request and the next.
The iron emits an acoustic signal and the CALC CLEAN indicator light flashes.	It's time to use the CALC CLEAN function.	Refer to the Maintenance and Storage chapter.
When the CALC CLEAN function has been used, the iron releases small white pieces of limescale.	The cleaning operation has not fully removed the limescale that has built up inside.	Repeat the procedure to remove the limescale: in this way, the iron will be rinsed out again and all the limescale residue will be eliminated.

DISPOSAL



The appliance packaging is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m^2 free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

SUPPORT AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date.

In the event of a product flaw already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the other. The purchaser is responsible for informing an authorised assistance centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- **a.** damage from transport or accidental drops,
- **b.** incorrect installation or inadequate electrical system,
- **c.** repairs or modifications performed by unauthorised personnel,
- **d.** cleaning and maintenance not carried out, or carried out badly
- **e.** products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- **f.** non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- **g.** the water used is different from that described in the manual,
- **h.** thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- **i.** plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The above list merely gives examples; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws.

In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the “Instructions and warnings booklet” with regards the installation, use and maintenance of the appliance.

This does not apply to contract warranty actions in relation to the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre.

If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the assistance centre along with a fiscal document proving the date of purchase or delivery.

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.

FR

AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour un usage sûr.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide d'illustration pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

ⓘ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

ⓘ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

CONTENUS

Introduction	**page 23**	**Fin de l'utilisation**	**page 30**
Consignes de sécurité	**page 24**	**Entretien et conservation**	**page 30**
Légende des symboles utilisés	**page 27**	**Dépannage**	**page 31**
Description de l'appareil et des accessoires	**page 27**	**Mise au rebut**	**page 32**
Préparation	**page 28**	**Support et garantie**	**page 32**
Allumage	**page 28**	**Guide illustratif**	**page I-II**
Utilisation	**page 28**	**Données techniques**	**page III**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**



ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, etc., avant l'usage.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- **Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme une centrale vapeur à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.**
- **Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles de la prise disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'adaptateur, si elle est présente (voir le guide illustré).**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant un usage en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**

AVERTISSEMENT ! Conserver le fer à repasser et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

FR

- ⃠ **NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées, les pieds humides ou les pieds nus.**
- ⃠ **NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.**
- ⃠ **NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.**
- ⃠ **NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.**
- **L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation secteur.**
- **Débrancher toujours l'appareil de la prise avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.**
- **En cas de panne ou de dysfonctionnements de l'appareil, l'éteindre et ne pas y opérer. Contacter un centre d'assistance technique agréé pour les éventuelles réparations.**
- **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé de façon à éviter tout risque.**
- **La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Cette condition requise importante de sécurité doit être vérifiée avant de brancher l'appareil au réseau. En cas de doute, demandez un contrôle minutieux du système par un technicien qualifié.**
- ⃠ **NE PAS immerger cet appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, reportez-vous aux instructions du chapitre correspondant.**
- ⃠ **NE PAS laisser cet appareil en contact avec ou près de matériaux et de surfaces facilement inflammables ou pouvant être endommagés par la chaleur.**

- ⃠ **NE PAS LAISSER ÉCHAPPER de la vapeur quand le fer est appuyé sur son tapis.**
- **Le fer doit être utilisé et replacé sur une surface stable.**
- **Placez toujours l'appareil avec le support, s'il est fourni, sur une surface plate, stable, et résistante à la chaleur.**
- **Lors du placement sur son support, il convient de s'assurer que la surface sur laquelle le support est placé est stable.**
- ⃠ **NE PAS utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de produits détartrants.**
- **La fiche doit être débranchée avant de remplir le réservoir d'eau.**
- **Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.**
- **Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.**
- ⃠ **NE PAS utiliser de câbles de rallonge ou d'adaptateurs.**

LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS

	*Attention/Avertissement/ Danger*		*Interdit*
	*Avertissement ! Surface chaude*		*Informations*
●	*Position « 1 point ». Adapté pour repasser des tissus synthétiques comme la viscose et le polyester*	●●	*Position « 2 points ». Adapté pour le repassage de tissus tels que la soie et la laine*
●●●	*Position « 3 points ». Adapté pour le repassage de tissus tels que le coton*	**MAX**	*Température maximale. Adapté pour le repassage de tissus tels que le denim et le lin*
	*Niveau de remplissage maximum*		*Vapeur*
	*Ne pas utiliser de vapeur*		*Fonction détartrage CALC CLEAN*

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

1. Câble électrique
2. Réservoir amovible
3. Tapis de support du fer
4. Bouton de demande de vapeur et de super-vapeur
5. Bouton lumineux CALC CLEAN
6. Témoin de contrôle de la température
7. Semelle
8. Bouton de réglage de la température

PRÉPARATION

Enlever le réservoir (2) en utilisant la poignée correspondante sur la base. Verser de l'eau dans le réservoir, jusqu'au niveau requis. Ne pas dépasser le niveau maximum indiqué sur le réservoir lui-même.



Reconnecter le réservoir à l'appareil.

Le réservoir peut être rempli à n'importe quel moment, même quand l'appareil est en cours d'utilisation.

IMPORTANT : Ce produit est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet très dure (jusqu'à 18°F). Ne pas utiliser d'eau parfumée, de vinaigre ou de substances décalcifiantes.

ALLUMAGE

Brancher la prise électrique (1) au secteur.
Un bref signal sonore et l'allumage du témoin (6) indiqueront que l'appareil a été allumé. Attendez d'entendre le second signal sonore (environ 1 minute), indiquant que le fer est prêt à l'emploi.



Utiliser le bouton de réglage de la température (8) pour régler la température de repassage selon le type de tissu.



UTILISATION

AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre ou s'il présente des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau.

AVERTISSEMENT ! NE PAS verser de diluants, de liquides parfumés ou de produits détartrants dans le réservoir car l'utilisation de ces substances peut endommager le produit.

AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser d'eau provenant des sèche-linges, des climatiseurs, des sèche-linges à tambour, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs d'eau ou de l'eau de pluie.

FR

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE.

Pour régler la bonne température, il suffit de tourner le thermostat pour sélectionner le type de tissu que vous voulez repasser.



Pour repasser des tissus synthétiques tels que la viscose ou le polyester, sélectionner
la position ● (1 point - repassage à sec uniquement)
Pour repasser des tissus tels que la soie ou la laine, sélectionner
la position ● ● (2 points - repassage à sec uniquement)
Pour repasser des tels que le coton, sélectionner
la position ● ● ● (3 points)
La position MAX peut être utilisée pour des tissus difficiles tels que du denim ou du lin.

Le voyant de température de la semelle clignote par intermittence pendant le repassage, en indiquant ainsi que la température sélectionnée est maintenue.

Les tissus portant les symboles suivants ne peuvent pas être repassés : 

REPASSAGE SANS VAPEUR (À SEC)

N'appuyez pas sur le bouton de demande de vapeur (4). Repasser à sec uniquement

REPASSAGE À LA VAPEUR

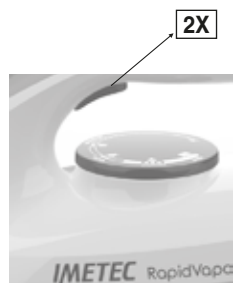
Après avoir sélectionné ● ● ● ou MAX, appuyez sur le bouton de demande de vapeur (4) pour repasser à l'aide de vapeur.
Ne pas utiliser le bouton de demande de vapeur pour les positions à 1 point et à 2 points.



FONCTION SUPER-VAPEUR

Appuyez rapidement sur le bouton super-vapeur (4) deux fois pour obtenir un jet de vapeur supplémentaire pour éliminer les plis tenaces.

Lorsque vous avez utilisé la fonction super-vapeur, il convient d'attendre quelques instants avant de la réutiliser.



ⓘ **REMARQUE : La vapeur ne peut être utilisée qu'aux températures les plus élevées (entre la position avec 3 points et la position de température maximale), comme indiqué par le symbole sur le bouton de réglage de la température (8).**
Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper de la semelle.

FIN DE L'UTILISATION

EXTINCTION
Débranchez la prise (1) du secteur.
Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de le ranger.

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. Attendre que l'appareil refroidisse complètement avant de le ranger.

Lorsque vous avez terminé de repasser, videz le réservoir pour éviter la stagnation d'eau et la formation d'impuretés et de bactéries.

Pour vidanger le réservoir :
Enlever le réservoir en utilisant la poignée correspondante sur la base.

Vider toute l'eau du réservoir.
Remettre le réservoir sur la base de l'appareil.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

La procédure ci-dessous doit être exécutée conformément aux consignes de sécurité.

SYSTÈME CALC CLEAN - Fonction détartrage.

Enlever le tartre à chaque fois que le bouton lumineux Calc clean (nettoyage calcaire) (5) commence à clignoter.



Assurez-vous qu'il y ait de l'eau dans le réservoir, et que le bouton de la température est réglé sur la position CALC CLEAN /MAX.



Placer le fer au-dessus d'un récipient et appuyer sur le bouton lumineux CALC CLEAN pendant environ 10 secondes.
Le témoin rouge restera fixe et le fer commencera la phase de nettoyage (qui dure environ 2 minutes). Pendant ce temps, de l'eau, de la vapeur et des particules de calcaire sortiront de la semelle.
Ne bougez pas le fer tant que le processus de nettoyage n'est pas terminé.



Lorsque le signal sonore et le témoin s'éteignent, cela signifie que le processus de nettoyage est terminé. Avant de redémarrer le fer, essuyez la semelle avec un chiffon en coton pour éliminer tous les éventuels résidus.



La fonction CALC CLEAN peut, dans tous les cas, être activée autant de fois que nécessaire.

Il suffit d'appuyer sur le bouton Clean (Nettoyer) pendant 10 secondes, en vous assurant toujours qu'il y a un récipient sous le fer pour récupérer l'eau.

ⓘ **REMARQUE :** le bouton lumineux CALC CLEAN n'est actif que lorsque le mémo est activé, en allumant le témoin et en émettant un signal sonore.
Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant que la fonction CALC CLEAN est active.
N'interrompez pas le processus CALC CLEAN une fois qu'il a commencé.

FR

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La semelle (7) reste froide ou ne chauffe pas.	Il n'y a pas de courant.	Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation (1) est bien insérée ou essayez de la brancher sur une autre prise.
		Vérifiez si le bouton de réglage de la température (8) n'est pas réglé à la température minimale..
Le voyant de température de la semelle (6) s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	Le témoin s'allume et s'éteint pour indiquer la phase de préchauffage du fer. Dès que la température configurée est atteinte, le voyant s'éteint.
Des impuretés sortent des trous, salissant les tissus.	Des additifs chimiques, des liquides parfumés ou des produits détartrants sont utilisés.	Ces substances endommagent l'appareil. N'ajoutez pas d'additifs à l'eau.
	De l'amidon est utilisé.	Pulvérisez toujours l'amidon sur le revers du tissu.
La semelle fuit.	Le réglage de température de la semelle (8) est trop bas.	Tournez le bouton de réglage de la température (8) sur ●●● ou sur MAX.
	Le bouton de demande de vapeur (4) a été trop utilisé.	Attendez un peu plus longtemps entre une demande de jet de vapeur et la suivante.
Le fer émet un signal sonore et le témoin CALC CLEAN clignote.	Il est temps d'utiliser la fonction CALC CLEAN.	Consulter le chapitre Entretien et Conservation.
Lorsque la fonction CALC CLEAN a été utilisée, le fer libère de petits morceaux de calcaire.	L'opération de nettoyage n'a pas totalement éliminé le calcaire qui s'est formé à l'intérieur.	Répéter la procédure pour éliminer le calcaire : de cette façon, le fer sera de nouveau rincé et tous les résidus de calcaire seront éliminés.

MISE AU REBUT

L'emballage de l'équipement est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. En alternative, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un produit neuf équivalent. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.





SUPPORT ET GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de la date de livraison. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure.

En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- **a.** des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- **b.** une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- **c.** réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- **d.** le nettoyage et l'entretien non effectué, ou mal effectué
- **e.** des produits et/ou des parties de produits soumis à l'usure et/ou des consommables, y compris un temps de fonctionnement réduit des batteries (le cas échéant) en raison de l'utilisation ou de l'âge,
- **f.** le non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- **g.** l'utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- **h.** l'utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de produits détartrants,
- **i.** des dommages à la semelle suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu.

La liste ci-dessus donne simplement des exemples ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication.

En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'usage incorrect de l'appareil ou d'usage professionnel.
L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'usage et l'entretien de l'appareil.
Cela ne s'applique pas aux actions sous garantie contractuelle relatives au vendeur.

Assistance
L'appareil ne peut être réparé que par un centre de maintenance agréé.
Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison.

EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.

WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

DE

ⓘ HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	Seite 34	Ende der Nutzung	Seite 41
Sicherheitshinweise	Seite 35	Pflege und Aufbewahrung	Seite 41
Zeichenerklärung	Seite 38	Probleme und Lösungen	Seite 42
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 38	Entsorgung	Seite 43
Vorbereitung	Seite 39	Kundendienst und Garantie	Seite 43
Einschalten	Seite 39	Bebilderter Leitfaden	Seite I-II
Gebrauch	Seite 39	Technische Daten	Seite III

SICHERHEITSHINWEISE

DE

- **Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Transportschäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.**



VORSICHT! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



WARNUNG! Erstickungsgefahr.
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- **Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Druckdampfbügeleisen im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.**
- **Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebilderter Leitfaden).**
- **Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

WARNUNG! Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es unter Spannung steht oder sich abkühlt.

- **⃠ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.**
- **⃠ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.**
- **⃠ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.**
- **⃠ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.**
- **Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.**
- **Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.**
- **Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.**
- **Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.**
- **Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionsfähige Erdungsanlage entsprechend den geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit angeschlossen wurde. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung ist zu überprüfen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Im Zweifelsfall eine gründliche Kontrolle der Anlage durch einen Fachtechniker anfordern.**
- **⃠ Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.**
- **⃠ Lassen Sie das Gerät NICHT in Kontakt mit oder in der Nähe von Materialien und Oberflächen, die leicht entflammbar sind oder durch Hitze beschädigt werden können.**

- ⃠ **Geben Sie KEINEN Dampf ab, wenn das Bügeleisen auf der Matte ruht.**
- **Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.**
- **Platzieren Sie das Gerät immer mit dem Ständer, wenn überhaupt, auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.**
- **Stellen Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf den Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf der Ständer steht, stabil ist.**
- ⃠ **Verwenden Sie KEINE chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel.**
- **Bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.**
- **Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.**
- **Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.**
- ⃠ **Verwenden Sie KEINE Verlängerungskabel oder Adapter.**

ZEICHENERKLÄRUNG

	*Vorsicht/Warnung/Gefahr*		*Verboten*
	*Warnung! Heiße Oberfläche*		*Informationen*
●	*„1 Punkt“-Position. Geeignet zum Bügeln von synthetischen Stoffen wie Viskose und Polyester*	●●	*„2 Punkte“-Position. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Seide und Wolle*
●●●	*„3 Punkte“-Position. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Baumwolle*	**MAX**	*Maximale Temperatur. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Denim und Leinen*
	*Maximaler Füllstand*		*Dampf*
	*Verwenden Sie keinen Dampf*	CALC CLEAN	*CALC CLEAN-Funktion zur Entfernung von Kalkablagerungen*

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

1. Netzkabel
2. Abnehmbarer Behälter
3. Eisenstützmatte
4. Dampftaste und Superdampftaste
5. CALC CLEAN-Leuchttaste
6. Kontrollleuchte Temperaturregelung
7. Bügelsohle
8. Temperatur-Einstellknopf

DE

VORBEREITUNG

Entfernen Sie den Behälter (2) mit dem entsprechenden Griff an der Dampfstation.
Gießen Sie Wasser in den Behälter, bis zum gewünschten Füllstand. Den auf dem Behälter angegebenen maximalen Füllstand nicht überschreiten.



Setzen Sie den Behälter wieder in das Gerät.

DE

Der Behälter kann jederzeit aufgefüllt werden, auch wenn das Gerät verwendet wird.

WICHTIG: Dieses Produkt ist für den Betrieb mit ziemlich hartem Leitungswasser geeignet (bis zu 18 °fH). Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Essig oder Entkalkungsmittel.

EINSCHALTEN

Stecken Sie den Stecker (1) in die Netzsteckdose ein.
Wenn das Gerät eingeschaltet wird, ertönt ein kurzes akustisches Signal und die Kontrollleuchte (6) leuchtet auf. Warten Sie, bis Sie das zweite akustische Signal ertönt (ca. 1 Minute), das darauf hinweist, dass das Bügeleisen einsatzbereit ist.



Stellen Sie die Temperatur entsprechend der Stoffart mit dem Temperatur-Einstellknopf (8) ein.



GEBRAUCH

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt.

WARNUNG! Gießen Sie KEINE Verdünnungsmittel, Duftflüssigkeiten oder Entkalkungsmittel in den Behälter, da die Verwendung dieser Substanzen das Produkt beschädigen kann.

WARNUNG! NIEMALS Wasser aus Trocknern, Klimaanlagen, Wasser aus Wäschetrocknern, gefiltertes Wasser mit Wasserenthärter und Regenwasser verwenden.

TEMPERATUR EINSTELLEN.

Um die richtige Temperatur einzustellen, drehen Sie den Thermostat und wählen Sie die Art des Stoffes aus, die gebügelt wird.



Um synthetische Stoffen wie Viskose und Polyester zu bügeln, wählen Sie Position ● (1 Punkt - ohne Dampf bügeln)
Um Stoffe wie Seide oder Wolle zu bügeln, wählen Sie Position ●● (2 Punkte - ohne Dampf bügeln)
Um Stoffe wie Baumwolle zu bügeln, wählen Sie Position ●●● (3 Punkte)
Für schwierige Stoffe wie Denim oder Leinen kann die MAX-Position verwendet werden.

Die Bügelseitentemperatur-LED blinkt während des Bügelns intermittierend, wodurch angezeigt wird, dass die gewählte Temperatur beibehalten wird.

Stoffe mit den folgenden Symbolen dürfen nicht gebügelt werden:

BÜGELN OHNE DAMPF (TROCKEN)

Drücken Sie nicht die Dampftaste (4). Bügeln ohne Dampf

BÜGELN MIT DAMPF

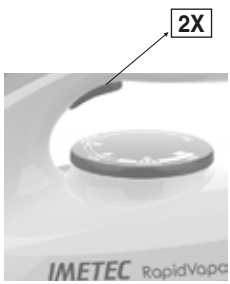
Nachdem ●●● oder MAX ausgewählt wurde, drücken Sie die Dampftaste (4), um mit Dampf zu bügeln.
Verwenden Sie die Dampftaste nicht für die Positionen mit 1 oder 2 Punkten.



SUPER-DAMPF-FUNKTION

Drücken Sie zweimal schnell die Superdampftaste (4), wenn Sie hartnäckige Falten mit dem zusätzlichen Dampfstrahl entfernen möchten.

Warten Sie nach der Verwendung der Superdampffunktion einige Momente, bevor Sie sie erneut verwenden.



ⓘ **HINWEIS: Dampf kann nur bei den höchsten Temperaturen verwendet werden, zwischen der Position mit den 3 Punkten und der maximalen Temperaturposition, wie durch das Symbol auf dem Temperatureinstellknopf (8) angezeigt ist.**
Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen von der Platte tropfen.

ENDE DER NUTZUNG

AUSSCHALTEN
Ziehen Sie den Stecker (1) von der Netzsteckdose ab.
Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es einräumen.

WARNUNG! Brandgefahr. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen.

DE

Leeren Sie den Behälter nach dem Bügeln, um Wasserstauungen und die Bildung von Schmutz und Bakterien zu vermeiden.

Um den Behälter zu entleeren:
Nehmen Sie den Behälter mit dem Griff aus der Dampfstation.

Entleeren Sie den Behälter ganz.
Setzen Sie den Behälter wieder in die Dampfstation.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

Beachten sie die sicherheitshinweise, wenn sie nachstehendes verfahren ausführen.

CALC CLEAN System - Entkalkungsfunktion.

Den Kalk jedes Mal entfernen, wenn die CALC CLEAN Anzeigelicht-Taste (5) zu blinken beginnt.



Vergewissern Sie sich, dass Wasser im Behälter ist und dass der Temperaturknopf auf CALC CLEAN/MAX eingestellt ist.



Positionieren Sie das Bügeleisen über einem Behälter und drücken Sie die etwa 10 Sekunden lang die CALC CLEAN Anzeigelicht-Taste. Die rote Kontrollleuchte leuchtet weiterhin und das Bügeleisen beginnt mit der Reinigungsphase (die etwa 2 Minuten dauert). Dabei treten Wasser, Dampf und Kalkteilchen aus der Bügelsohle aus.
Bewegen Sie das Bügeleisen nicht, bevor der Reinigungsvorgang abgeschlossen ist.



Wenn der Piepton und die Kontrollleuchte erlöschen, ist der Reinigungsvorgang abgeschlossen. Bevor Sie das Bügeleisen wieder verwenden, wischen Sie die Bügelsohle mit einem Baumwolltuch ab, um eventuelle Rückstände zu entfernen.



Die CALC CLEAN-Funktion kann auf jeden Fall jederzeit bei Bedarf aktiviert werden.

Drücken Sie einfach 10 Sekunden lang die CLEAN Taste. Vergewissern Sie sich stets, dass ein Behälter unter dem Bügeleisen zum Auffangen des Wassers vorhanden ist.

ⓘ **HINWEIS:** Die CALC CLEAN-Leuchttaste ist nur aktiv, wenn der Hinweis aktiviert wird und die Leuchtanzeige und den Piepton einschaltet.
Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn die CALC CLEAN-Funktion aktiv ist.
Unterbrechen Sie den CALC CLEAN-Vorgang nicht, nachdem er gestartet ist.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Platte (7) bleibt kalt oder erwärmt sich nicht.	Es gibt keine Stromversorgung.	Kontrollieren Sie, ob der Netzkabelstecker (1) richtig eingesteckt ist oder versuchen Sie, ihn in eine andere Steckdose zu stecken.
		Kontrollieren Sie, ob der Temperaturregler (8) nicht auf der Mindesttemperatur eingestellt ist.
Die Kontrollleuchte der Bügelsohlentemperatur (6) leuchtet auf und erlischt.	Normale Vorgehensweise.	Beim Aufheizen des Bügeleisens leuchtet die Kontrollleuchte auf und erlischt mehrmals. Die LED erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
Aus den Löchern treten Verunreinigungen aus und verschmutzen die Stoffe.	Chemische Zusätze, parfümierte Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel werden verwendet.	Diese Stoffe beschädigen das Gerät. Dem Wasser keine Zusätze hinzufügen.
	Stärke wird verwendet.	Sprühen Sie die Stärke immer auf die Rückseite des Stoffes.
Wasser läuft aus der Bügelsohle aus.	Die Temperatureinstellung der Bügelsohle (8) ist zu niedrig.	Stellen Sie den Temperatureinstellknopf (8) auf ●●● oder auf MAX.
	Die Dampftaste (4) wurde zu viele Male verwendet.	Lassen Sie etwas mehr Zeit zwischen einer Aktivierung des Dampfstrahls und der nächsten verstreichen.
Das Bügeleisen gibt einen Piepton aus, und die CALC CLEAN-Kontrollleuchte blinkt.	Die CALC CLEAN-Funktion verwenden.	Siehe Kapitel Wartung und Lagerung.
Wenn die CALC CLEAN-Funktion verwendet wurde, gibt das Bügeleisen kleine weiße Kalkteilchen ab.	Der Reinigungsvorgang hat den Kalk, der sich im Inneren gebildet hat, nicht vollständig entfernt.	Wiederholen Sie den Vorgang zum Entfernen des Kalks: Auf diese Weise wird das Bügeleisen noch einmal gespült und alle Kalkrückstände werden beseitigt.

ENTSORGUNG



Die Geräteverpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

DE

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m^2 ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist.
Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, eine autorisiertes Servicestelle innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- **a.** Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- **b.** falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- **c.** Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- **d.** nicht ausgeführte oder schlecht ausgeführte Reinigung und Pflege
- **e.** Produkte und/oder Produktteile, die einem Verschleiß und/oder Verbrauchsmaterial unterliegen, einschließlich der reduzierten Betriebszeit der Batterien (falls installiert) aufgrund der Verwendung oder des Alters,
- **f.** Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- **g.** das verwendete Wasser unterscheidet sich von dem im Handbuch beschriebenen,
- **h.** Lösungsmittel, duftende Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel verwendet werden,
- **i.** Plattenschäden, die durch das Bügeln ungeeigneter Stoffe oder durch ungenügende Temperaturen für das Gewebe verursacht werden.

Die obige Liste führt lediglich Beispiele an; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung.

Es kann keine Haftung für Verletzungen oder Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Dies gilt nicht für Klagen zur Vertragsgarantie gegenüber dem Verkäufer.

Kundendienst

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten technischen Servicestelle auszuführen.
Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Steuerbeleg als Nachweis für das Kauf- oder Lieferdatum an die Servicestelle zu senden.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones cumple con la norma europea EN 82079.

¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las notas y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para futuras consultas. Si el aparato se cediera a otro usuario, no se olvide de entregarlo junto con esta documentación.

ES

ⓘ NOTA: En caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

ⓘ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	página 45	Fin del uso	página 52
Advertencias de seguridad	página 46	Mantenimiento y conservación	página 52
Leyenda de los símbolos	página 49	Problemas y soluciones	página 53
Descripción del aparato y de los accesorios	página 49	Eliminación	página 54
Preparación	página 50	Asistencia y garantía	página 54
Encendido	página 50	Guía ilustrativa	página I-II
Uso	página 50	Datos técnicos	página III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Tras extraer el aparato del embalaje, asegúrese de que está intacto, de que no falta ningún componente (puede consultarlo en la guía ilustrativa) y de que no hay señales de daños debidos al transporte. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**



¡PRECAUCIÓN! Retire del aparato los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc., antes de usarlo.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.
No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- **Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como plancha de vapor presurizado para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.**
- **Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).**
- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.**

¡ADVERTENCIA! Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- ⃠ **NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.**
- ⃠ **NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.**
- ⃠ **NO tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.**
- ⃠ **NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.**
- **El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la toma de corriente.**
- **Desenchufe siempre el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o cuando no vaya a utilizarlo.**
- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.**
- **La seguridad eléctrica de este aparato solo puede garantizarse si se dispone de una conexión a tierra adecuada, tal y como lo exigen las normativas vigentes en materia de seguridad eléctrica. Es necesario verificar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la toma de corriente. En caso de duda, llame a un técnico competente para que controle detenidamente la instalación.**
- ⃠ **NO sumerja este aparato en agua u otros líquidos. Para las actividades de limpieza y mantenimiento consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual**.

- ⃠ **NO deje este aparato en contacto con materiales y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor ni cerca de ellos.**
- ⃠ **NO libere vapor cuando la plancha esté apoyada sobre su base.**
- **La plancha debe utilizarse y dejarse en reposo sobre una superficie estable.**
- **Coloque siempre el aparato con el soporte, si lo tuviera, sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.**
- **Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.**
- ⃠ **NO use aditivos químicos, sustancias perfumadas ni descalcificadores.**
- **Debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.**
- **Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.**
- **Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.**
- ⃠ **NO utilice cables alargadores ni adaptadores.**

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	*Precaución/Advertencia/ Peligro*		*Prohibido*
	*¡Atención! Superficie caliente*		*Información*
●	*Posición "1 punto". Adecuada para planchar tejidos sintéticos como viscosa y poliéster*	●●	*Posición "2 puntos". Adecuada para planchar seda y lana*
●●●	*Posición "3 puntos". Adecuada para planchar tejidos como algodón*	MAX	*Temperatura máxima. Adecuada para planchar tejidos como denim y lino*
	*Nivel máximo de llenado*		*Vapor*
	*No utilice vapor*	CALC CLEAN	*Función CALC CLEAN para eliminar la cal*

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

1. Cable de alimentación
2. Depósito extraíble
3. Superficie de apoyo de la plancha
4. Botón de vapor y de supervapor
5. Botón luminoso CALC CLEAN
6. Luz indicadora de control de la temperatura
7. Suela de la plancha
8. Botón giratorio para regular la temperatura

PREPARACIÓN

Extraiga el depósito (2) utilizando el mango correspondiente de la base. Rellene el depósito con agua, hasta el nivel requerido. NO supere el nivel máximo indicado en el depósito.



Vuelva a conectar el depósito al aparato.

El depósito se puede rellenar en todo momento, incluso cuando se está utilizando el aparato.

IMPORTANTE: Este producto está diseñado para funcionar con agua del grifo bastante dura (hasta 18 °F). No utilice agua perfumada, vinagre o agentes desincrustantes.

ENCENDIDO

Introduzca el enchufe (1) en la toma de corriente.
Se emite una breve señal acústica y la luz indicadora (6) se enciende para indicar que el aparato se ha puesto en marcha. Espere hasta oír la segunda señal acústica (aproximadamente 1 minuto), que indica que la plancha está lista para el uso.



Utilice el botón giratorio de regulación de la temperatura (8) para ajustar la temperatura de planchado al tipo de tejido.



USO

¡ADVERTENCIA! Este aparato no debe utilizarse en caso de caída, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.

¡ADVERTENCIA! NO introduzca diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras en el depósito: el uso de estas sustancias puede dañar el producto.

¡ADVERTENCIA! No utilice el agua de secaderos, climatizadores, secadoras, agua filtrada con ablandadores y agua de lluvia.

AJUSTE DE TEMPERATURA.

Para ajustar la temperatura adecuada, basta con girar el termostato para seleccionar el tipo de tejido que desea planchar.



Para planchar tejidos sintéticos como la viscosa o el poliéster, seleccione posición ● (1 punto - solo planchado en seco)

ES

Para planchar tejidos como seda o lana, seleccione posición ●● (2 puntos - solo planchado en seco)

Para planchar tejidos como algodón, seleccione posición ●●● (3 puntos)

La posición MAX puede utilizarse para tejidos difíciles como el denim o el lino.

Durante el planchado, el indicador de control de la temperatura de la suela se enciende a intervalos, para indicar que se mantiene la temperatura seleccionada.

Los tejidos con los siguientes símbolos no se pueden planchar:

PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)

No pulse el botón del vapor (4). Solo planchado en seco

PLANCHADO CON VAPOR

Después de seleccionar ●●● o MAX, pulse el botón del vapor (4) para planchar con vapor.

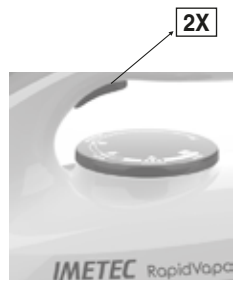
No utilice el botón de vapor con las posiciones de 1 punto y 2 puntos.



FUNCIÓN SÚPER-VAPOR

Pulse rápidamente dos veces el botón de supervapor (4) para disponer de un chorro de vapor adicional para eliminar las arrugas más difíciles.

Después de utilizar la función de supervapor, espere unos instantes antes de volver a utilizarlo.



ⓘ NOTA: El vapor solo se puede utilizar a las temperaturas más elevadas (entre la posición de 3 puntos y la posición de temperatura máxima), tal como se indica en el símbolo del botón giratorio de regulación de la temperatura (8).
Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden caer gotas de agua de la suela.

FIN DEL USO

APAGADO
Extraiga el enchufe (1) de la toma de corriente.
Deje que el producto se enfríe por completo antes de guardarlo.

¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a guardarlo.

Cuando haya terminado de planchar, vacíe el depósito para evitar el estancamiento del agua y la formación de impurezas y bacterias.

Para vaciar el depósito:
Extraiga el depósito utilizando el mango correspondiente de la base.

Vacíe toda el agua del depósito.
Vuelva a conectar el depósito en el aparato.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

Realice el siguiente procedimiento respetando las instrucciones de seguridad.

SISTEMA CALC CLEAN - Función para eliminar la cal.

Elimine la cal cada vez que el botón luminoso de Calc clean (5) empiece a parpadear.



Asegúrese de que hay agua en el depósito y de que el botón de la temperatura esté en la posición CALC CLEAN /MAX.



Coloque la plancha sobre un recipiente y pulse el botón luminoso de CALC CLEAN durante unos 10 segundos.
La luz indicadora roja permanecerá fija y la plancha comenzará la fase de limpieza (que dura unos 2 minutos). Durante este tiempo, el agua, el vapor y las partículas de cal saldrán de la suela.
No mueva la plancha hasta que el proceso de limpieza haya terminado.



Cuando la señal acústica y el indicador luminoso se apagan, significa que el proceso de limpieza ha finalizado. Antes de volver a planchar, limpie la plancha con un paño de algodón para eliminar cualquier residuo.



En cualquier caso, la función CALC CLEAN puede activarse en cualquier momento según sea necesario.

Basta con pulsar el botón Clean (limpieza) durante 10 segundos, procurando siempre que haya un recipiente debajo de la plancha para recoger el agua.

ⓘ **NOTA:** El botón luminoso CALC CLEAN solo está activo cuando la memoria está activada, que enciende la luz indicadora y la señal acústica.
No deje el aparato sin supervisión cuando la función CALC CLEAN está activa.
No interrumpa el proceso CALC CLEAN una vez que haya iniciado.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Problema	Posible causa	Solución
La suela de la plancha (7) sigue fría o no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Asegúrese de que el enchufe del cable de alimentación (1) esté conectado correctamente o pruebe a conectarlo en otra toma.
		Compruebe que el botón giratorio de regulación de la temperatura (8) no esté situado en la temperatura mínima.
El indicador luminoso de control de la temperatura de la suela (6) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El indicador luminoso se enciende y se apaga para indicar la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el LED se apaga.
Las impurezas salen por los orificios y ensucian los tejidos.	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras.	El uso de dichas sustancias daña el aparato. No añada aditivos al agua.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.
Sale agua de la suela.	El ajuste de la temperatura de la suela (8) es demasiado bajo.	Ponga el botón giratorio de regulación de la temperatura (8) a ●●● o al MAX.
	El botón de vapor (4) se ha utilizado demasiado.	Espere un poco más entre una emisión de vapor y la siguiente.
La plancha emite una señal acústica y el indicador luminoso CALC CLEAN parpadea.	Ahora se puede utilizar la función CALC CLEAN.	Consulte el capítulo de mantenimiento y conservación.
Después de utilizar la función CALC CLEAN, la plancha desprende pequeños fragmentos blancos de cal.	La operación de limpieza no ha eliminado completamente la cal que se ha acumulado en el interior.	Repita el procedimiento para eliminar la cal. De esta forma, la plancha se volverá a enjuagar y se eliminarán todos los residuos de cal.

ELIMINACIÓN

El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del recipiente tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil. El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. El usuario puede entregar gratuitamente y sin obligación de compra productos electrónicos de menos de 25 cm a los minoristas de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m^2. Una vez obsoleto, una recogida selectiva adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con la protección del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.



ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado por un período de dos años a partir de la fecha de entrega. Esta fecha se toma como la fecha de recepción/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda probar que la entrega se realizó en una fecha posterior.

En el caso de un defecto de producto ya existente en el momento de la entrega, se garantiza la reparación o sustitución gratuita del aparato, a menos que una de las dos soluciones sea desproporcionada con la otra. El comprador es responsable de informar a un Centro de Asistencia Autorizado sobre el defecto de conformidad en un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento.

La garantía no cubre las piezas que puedan estar defectuosas debido a:

- **a.** daños de transporte o caídas accidentales;
- **b.** instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada;
- **c.** reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- **d.** limpieza y mantenimiento no efectuados o mal realizados
- **e.** productos y/o componentes de productos sujetos a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de las baterías (si están presentes) debido al uso o al paso del tiempo;
- **f.** incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el funcionamiento;
- **g.** uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- **h.** uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- **i.** daño de la suela causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.

La lista anterior solo es un ejemplo; no es completa, ya que esta garantía no cubre en ningún caso las circunstancias que no se pueden asociar a defectos de fabricación.

Además, esta garantía no se considera válida en caso de uso inadecuado del aparato o uso profesional.

No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados directa o indirectamente a personas, animales domésticos o bienes como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones que figuran en el "Manual de instrucciones y advertencias" en relación con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.
Esto no se aplica a las acciones de garantía del contrato en relación con el vendedor.

Asistencia
La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia técnica autorizado.
Si el aparato defectuoso está en garantía, deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal que acredite la fecha de compra o entrega.

INTRODUÇÃO

Estimado cliente, obrigado por ter escolhido o nosso produto. Temos a certeza de que irá apreciar a sua qualidade e fiabilidade, pois foi projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. Estas instruções de utilização estão em conformidade com a Norma Europeia EN 82079.

AVISO! Instruções e avisos para o uso seguro.
Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente as instruções para o uso, principalmente as notas sobre a segurança e as advertências, as quais devem ser respeitadas. Guarde este manual com o respetivo guia ilustrado para que possa ser consultado futuramente. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregue também toda a documentação.

PT

ⓘ NOTA: se, ao ler este manual, algumas partes forem difíceis de compreender ou se tiver dúvidas, contacte a empresa através da morada indicada na última página antes de utilizar o produto.

ⓘ NOTA: as pessoas com deficiências visuais podem consultar a versão digital destas instruções de utilização no site www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introdução	pag. 56	Utilização	pag. 61
Instruções de segurança	pag. 57	Fim da utilização	pag. 63
Legenda dos símbolos utilizados	pag. 60	Manutenção e conservação	pag. 63
Descrição do aparelho e dos acessórios	pag. 60	Resolução de problemas	pag. 64
Preparação	pag. 61	Eliminação	pag. 65
Ligar o aparelho	pag. 61	Assistência e garantia	pag. 65
		Guia ilustrado	página I-II
		Dados técnicos	página III

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **Após remover o aparelho da respetiva embalagem, certifique-se de que o mesmo esteja intacto e disponha de todas as peças ilustradas neste guia ilustrado e sem sinais de danos causados pelo transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contacte um Centro de Assistência Autorizado.**



CUIDADO! Remova quaisquer materiais de comunicação do aparelho, tais como etiquetas, rótulos, etc., antes da primeira utilização.

PT



ATENÇÃO! Risco de asfixia.
As crianças não devem brincar com a embalagem. Mantenha o saco plástico fora do alcance de crianças.

- **Este aparelho deve ser utilizado apenas para os fins para os quais foi concebido, ou seja, como ferro a vapor para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações serão consideradas como não conformes à utilização prevista e, por conseguinte, perigosas.**
- **Antes de ligar o aparelho à corrente elétrica, verifique se a tensão e a frequência indicadas nos dados técnicos do aparelho correspondem as da rede de alimentação disponível. Os dados técnicos encontram-se no aparelho ou no carregador, se presentes (consulte o guia ilustrado).**
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou se tiverem recebido instruções, por parte de terceiros, relativamente à utilização segura do aparelho e se estiverem cientes de todos os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção devem ser efetuadas pelo utilizador e nunca por crianças sem supervisão.**

AVISO! Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos quando o aparelho estiver ligado ou a arrefecer.

- **⃠ NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas, com os pés úmidos ou descalço.**
- **⃠ NÃO puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para remover a ficha da tomada de corrente.**
- **⃠ NÃO puxe nem levante o aparelho pelo cabo de alimentação.**
- **⃠ NÃO exponha o aparelho à humidade, aos agentes climáticos (chuva, sol, etc.) ou a temperaturas extremas.**
- **O aparelho não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à corrente elétrica.**
- **Retire sempre a ficha da tomada de corrente elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção e quando não estiver a utilizar o aparelho.**
- **Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não tente repará-lo. Contacte um Centro de Assistência Técnica autorizado para efetuar quaisquer reparações.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído num Centro de Assistência Técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.**
- **A segurança elétrica deste aparelho estará assegurada somente quando o mesmo estiver corretamente ligado a uma instalação com ligação à terra, em conformidade com as normas vigentes de segurança elétrica. É necessário verificar este requisito de segurança fundamental antes de ligar o aparelho à corrente elétrica. Em caso de dúvida solicite uma verificação completa do sistema por um técnico qualificado.**
- **⃠ NÃO mergulhe este aparelho em água ou noutros líquidos. Para mais informações sobre os procedimentos de limpeza e de manutenção, consulte as instruções apresentadas no capítulo relevante.**
- **⃠ NÃO deixe este aparelho em contacto ou perto de materiais e superfícies que sejam facilmente inflamáveis ou que possam ser danificados pelo calor.**

- ⃠ **NÃO utilize o vapor quando o ferro se encontrar em repouso na base.**
- **O ferro deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.**
- **Coloque sempre o aparelho com a base, caso exista, sobre uma superfície resistente ao calor, estável e plana.**
- **Ao colocar o ferro sobre a base de apoio, assegure-se de que a superfície sobre a qual está colocada a base de apoio é estável.**
- ⃠ **NÃO utilize aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificantes.**
- **A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório.**
- **Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.**
- **Utilize o aparelho apenas com os acessórios fornecidos, que são partes essenciais do mesmo.**
- ⃠ **NÃO utilize cabos de extensão ou adaptadores.**

LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

	*Cuidado/Atenção/Perigo*		*Proibido*
	*Atenção! Superfície que queima*		*Informações*
●	*Posição "1 ponto". Adequado para engomar tecidos sintéticos tais como viscose e poliéster*	●●	*Posição "2 pontos". Adequada para engomar tecidos como seda e lã*
●●●	*Posição "3 pontos". Adequado para engomar tecidos como algodão*	**MAX**	*Temperatura máxima. Adequado para engomar tecidos tais como ganga e linho*
	*Nível máximo de enchimento*		*Vapor*
	*Não utilize vapor*	CALC CLEAN	*Função de remoção de calcário CALC CLEAN*

PT

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

1. Cabo de alimentação
2. Tanque removível
3. Base para apoiar o ferro
4. Pedido de vapor e botão de supervapor
5. Botão indicador luminoso CALC CLEAN
6. Luz indicadora de controlo de temperatura
7. Placa do ferro
8. Botão para a regulação da temperatura

PREPARAÇÃO

Retire o tanque (2) usando a pega relativa na base.
Despeje água no tanque, até ao nível requerido. Não exceda o nível máximo indicado no próprio tanque.



Reconecte o tanque ao aparelho.

O tanque pode ser reabastecido a qualquer momento, mesmo quando o aparelho está a ser utilizado.

PT

IMPORTANTE: Este aparelho foi concebido para funcionar com água da torneira razoavelmente dura (até 18 °F). Não utilize água perfumada, vinagre ou agentes descalcificadores.

LIGAR O APARELHO

Insira a ficha de alimentação (1) na tomada de rede.
Um breve sinal acústico e a iluminação da luz indicadora (6) indicará que o aparelho foi ligado. Espere até ouvir o segundo sinal acústico (cerca de 1 minuto), indicando que o ferro está pronto a ser utilizado.



Use o botão de ajuste de temperatura (8) para definir a temperatura de engomar de acordo com o tipo de tecido.



UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! NÃO utilize este aparelho se tiver caído, se apresentar sinais evidentes de danos ou se apresentar fugas de água.

ATENÇÃO! NÃO insira diluentes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes no reservatório, pois estes podem danificar o produto.

ATENÇÃO! Não utilize a água dos secadores, a água do ar condicionado, da máquina de secar, água filtrada com amaciadores e água da chuva.

A REGULAÇÃO DA TEMPERATURA.

Para definir a temperatura correcta, basta rodar o termóstato para seleccionar o tipo de tecido que deseja passar.



Para engomar tecidos sintéticos tais como viscose ou poliéster, seleccione posição ● (1 ponto - apenas engomagem a seco)
Para engomar tecidos tais como seda ou lã, seleccione posição ● ● (2 pontos - apenas engomagem a seco)
Para engomar tecidos como o algodão, seleccione posição ● ● ● (3 pontos)
A posição MAX pode ser utilizada para tecidos difíceis, tais como ganga ou linho.

PT

Durante a engomagem, o indicador de controlo da temperatura da placa acende-se em intervalos, indicando que a temperatura selecionada é mantida.

Os tecidos com o seguinte símbolo não podem ser engomados:

ENGOMAR SEM VAPOR (A SECO)

Não prima o botão de pedido de vapor (4). Apenas engomagem a seco

ENGOMAR A VAPOR

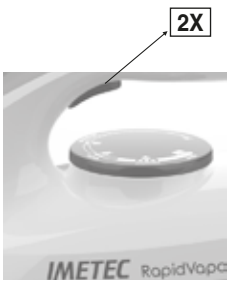
Depois de seleccionar ● ● ● ou MAX, prima o botão de pedido de vapor (4) para engomar com a ajuda de vapor.
Não utilize o botão de pedido de vapor para as posições de 1 e 2 pontos.



FUNÇÃO SUPERVAPOR

Prima rapidamente o botão de supervapor (4) duas vezes para um jacto de vapor extra ao remover vincos teimosos.

Depois de utilizar a função supervapor, aguarde alguns momentos antes de a utilizar novamente.



ⓘ **NOTA: A utilização de vapor só é possível com temperaturas mais elevadas (entre a posição de 3 pontos e a posição de temperatura máxima), como indicado pelo símbolo no botão de regulação da temperatura (8).**
Se a temperatura selecionada for demasiado baixa, poderão cair gotas de água da placa.

FIM DA UTILIZAÇÃO

DESATIVAÇÃO
Retire a ficha da tomada (1) da corrente elétrica principal.
Aguarde até que o aparelho arrefeça completamente antes de o arrumar.

ATENÇÃO! Risco de incêndio. Aguarde que o aparelho arrefeça completamente antes de o guardar.

Quando tiver terminado a engomagem, esvazie o tanque para evitar a estagnação da água e a formação de impurezas e bactérias.

PT

Para drenar o depósito:
Retire o tanque usando a pega relativa na base.

Drene toda a água do tanque.
Reconecte o tanque à base do aparelho.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

Respeite os avisos de segurança ao seguir o procedimento abaixo.

SISTEMA CALC CLEAN - Função de remoção de calcário.

Remova o calcário toda vez que o botão indicador luminoso Calc clean (5) começar a piscar.



Certifique-se de que há água no tanque, e que o botão de temperatura está colocado na posição CALC CLEAN /MAX.



Posicione o ferro sobre um recipiente e carregue no botão indicador luminoso CALC CLEAN, durante cerca de 10 segundos. A luz indicadora vermelha permanecerá fixa e o ferro começará a fase de limpeza (que dura cerca de 2 minutos). Durante este tempo, a água, o vapor e as partículas de calcário irão emergir da placa.
Não mova o ferro até que o processo de limpeza tenha terminado.



Quando o sinal acústico e a luz indicadora se apagam, isto significa que o processo de limpeza foi concluído. Antes de começar a engomar novamente, limpe a placa com um pano de algodão para remover qualquer resíduo.



A função CALC CLEAN pode, em qualquer caso, ser ativada em qualquer altura, conforme necessário.

Basta carregar no botão Clean, durante 10 segundos, certificando-se sempre de que existe um recipiente por baixo do ferro para recolher a água.

ⓘ **NOTA:** o botão indicador luminoso CALC CLEAN só está activo quando o lembrete é activado, iluminando o indicador luminoso e emitindo o sinal acústico.
Não deixe o aparelho desacompanhado enquanto a função CALC CLEAN estiver activa.
Não interrompa o processo CALC CLEAN uma vez que este tenha começado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
A placa do ferro (7) permanece fria ou não aquece.	Não há alimentação de corrente elétrica.	Certifique-se de que a ficha do cabo de alimentação (1) está inserida correctamente, ou tente inseri-la noutra tomada.
		Verifique se o botão de ajuste de temperatura (8) não está ajustado à temperatura mínima.
A luz indicadora da temperatura da placa (6) acende e apaga.	Procedimento normal.	A luz indicadora acende e apaga para indicar a fase de aquecimento do ferro. O indicador luminoso apaga-se quando é atingida a temperatura desejada.
Impurezas emergem dos buracos, sujando os tecidos.	Estão a ser usados aditivos químicos, líquidos perfumados ou soluções descalcificantes.	Estas substâncias danificam o aparelho. Não adicione aditivos à água.
	Está a utilizar amido.	Borrife amido sempre no lado do avesso do tecido.
Sai água pela placa.	O ajuste da temperatura da placa (8) está demasiado baixo.	Rode o botão de ajuste de temperatura (8) para ●●● MAX.
	O botão de pedido de vapor (4) foi utilizado em excesso.	Espere um pouco mais entre um pedido de jacto de vapor e o seguinte.
O ferro emite um sinal acústico e a luz indicadora do CALC CLEAN pisca.	É tempo de usar a função CALC CLEAN.	Consulte o capítulo Manutenção e Armazenamento.
Quando a função CALC CLEAN for utilizada, o ferro solta pequenos pedaços brancos de calcário.	A operação de limpeza não removeu completamente o calcário que se acumulou no seu interno.	Repetir o procedimento para remover o calcário: desta forma, o ferro será enxaguado novamente e todos os resíduos de calcário serão eliminados.

ELIMINAÇÃO



A embalagem do aparelho contém materiais recicláveis. Elimine a embalagem em conformidade com as normas de proteção ambiental vigentes.



Nos termos da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE), o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz no aparelho ou na sua embalagem indica que o aparelho deve ser eliminado separadamente dos outros resíduos, no final da sua vida útil.

Portanto, o utilizador deve levar o aparelho a um centro de reciclagem apropriado para equipamentos elétricos e eletrónicos. Como alternativa, em vez de ser eliminado, o aparelho pode ser entregue ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho equivalente. O utilizador pode entregar os produtos eletrónicos com menos de 25 cm, gratuitamente e sem obrigação de compra, a revendedores de produtos eletrónicos com área de vendas de, pelo menos, 400 m^2. A recolha diferenciada adequada para o consequente procedimento de desmantelamento do aparelho para reciclagem, que inclui tratamento e a eliminação ecológica, contribui para evitar quaisquer efeitos adversos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e/ou reciclagem de materiais que compõem o aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

O produto beneficia de uma garantia de dois anos a partir da data de entrega. Considera-se como data de entrega a data constante do recibo de compra/fatura (desde que a mesma seja totalmente legível), salvo se o comprador puder comprovar que a entrega foi realizada posteriormente.
Em caso de defeito do produto anterior à data de entrega, é garantida a reparação ou a substituição gratuita do aparelho, exceto quando uma dessas soluções for considerada inapropriada. O comprador é responsável por informar o centro de assistência autorizado sobre quaisquer não conformidades do produto no prazo de dois meses após a sua verificação.

A garantia não abrange peças com danos causados por:

- **a.** danos de transporte ou quedas acidentais,
- **b.** instalação incorreta ou sistema elétrico inadequado,
- **c.** reparações ou modificações efetuadas por pessoal não autorizado;
- **d.** falta de limpeza ou de manutenção ou limpeza e manutenção realizadas incorretamente;
- **e.** produtos e/ou peças do produto sujeitos a desgaste e/ou consumíveis, incluindo a redução do tempo de utilização das pilhas (se instaladas) devido à sua utilização ou vida útil,
- **f.** inobservância das instruções de utilização do aparelho, negligência ou utilização inadequada;
- **g.** uso de tipo de água diferente do indicado no manual,
- **h.** uso de solventes químicos, líquidos perfumados ou substâncias descalcificantes,
- **i.** danos da placa causados pela engomagem de tecidos não adequados ou com temperaturas não adequadas ao tecido.

A lista acima apresenta apenas exemplos; não se encontra completa, uma vez que esta garantia não cobre, em qualquer caso, circunstâncias que não possam ser atribuídas a erros de fabrico.
Além disso, esta garantia não é considerada válida em caso de utilização incorreta do aparelho ou de utilização profissional.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos físicos ou materiais que possam ser causados, direta ou indiretamente, a pessoas, bens ou animais de estimação, como resultado da inobservância das instruções contidas no "Manual de instruções e avisos" relativas à instalação, utilização e manutenção do produto.
Tal não se aplica às ações sob a garantia contratual do vendedor.

Assistência
A reparação do aparelho deve ser efetuada num centro de assistência autorizado.
O produto defeituoso, se estiver dentro do prazo de garantia, deverá ser entregue no centro de assistência, juntamente com um documento fiscal que comprove a data da compra ou entrega.